

## [Texte]

Clearly, the rights of women and children who are the targets and victims must be given full consideration. Their rights and freedoms must be given as much weight as the rights and freedoms of pornographers and male viewers.

• 1605

Positive action within the purview of Parliament could minimally include the following:

1. Amend the obscenity laws.
2. Amend the Criminal Code section on hate literature to include gender as an identifiable group.
3. Direct the CRTC to amend the radio and television broadcast regulations to include sex as a category protected from abuse; demand stricter promise of performance statements from broadcast licensees; bring pay TV under clearly delineated regulations which include prohibitions on sexually abusive programming; and finally, revoke licences of those who fail to follow the regulations and/or fail to meet their promises.
4. Amend the Broadcasting Act to include gender.

Proposed changes to the Criminal Code obscenity laws are a useful step for number 1, although I see this as being only minimally helpful in solving the problem. We can hope that the Fraser committee will suggest more, including the exclusion of the term "dominant" and the exclusion of "undue" as a modifier for exploitation.

I believe that there is legislation being considered which would give the government the power to issue policy directives to the CRTC. If so, this would facilitate the implementation of all aspects of number 3. I would hope that you strongly endorse such proposal given the CRTC's lack of leadership in this area.

And finally, amending the Broadcasting Act, as proposed by Ms McDonald, would achieve number 4.

I sincerely hope that you will do all in your power to confront this important issue and take clear steps to solve the problem. In the end, it is a question of what kind of society we want to live in. Thank you.

**The Chairman:** Doctor, it often sounds trite when the Chair says we are indebted to you, but I do not mean it to be that way, because we are indebted to you for a very meaningful presentation. You have obviously done a great deal of work. I guess I have taken in every one of the committee hearings on this subject and this is excellent material.

## [Traduction]

Il est clair qu'il faut accorder pleine considération aux droits des femmes et des enfants qui sont les cibles et les victimes. Il faut accorder autant de poids à leurs droits et libertés qu'aux droits et libertés des fabricants de pornographie et des téléspectateurs mâles.

Les mesures positives qui relèvent du Parlement pourraient tout au moins inclure ce qui suit:

1. Modifier les lois sur l'obscénité.
2. Modifier les dispositions du Code criminel sur la littérature haineuse, afin d'inclure le genre comme groupe identifiable.
3. Donner instruction au CRTC de modifier les règlements sur la diffusion à la radio et à la télévision, afin d'inclure le sexe comme catégorie protégée de toute atteinte; exiger des promesses plus sérieuses de respect des énoncés de performance des détenteurs de licence; assujettir la télévision payante à des règlements clairement énoncés qui incluent l'interdiction de programmation abusive sur le plan sexuel; et enfin, révoquer les licences de ceux qui ne respectent pas les règlements ou qui ne remplissent pas leurs promesses.
4. Modifier la Loi sur la radiodiffusion afin d'inclure le genre.

Les modifications proposées aux dispositions sur l'obscénité du Code criminel sont un pas utile pour la recommandation numéro 1, bien que j'estime que cela ne fera qu'aider de façon minime à résoudre le problème. Nous pouvons espérer que le comité Fraser ira plus loin, suggérant notamment d'exclure le terme «dominant» et le terme «indue» en parlant de l'exploitation.

Je crois que l'on songe actuellement à un projet de loi qui accorderait au gouvernement le pouvoir de donner au C.R.T.C. des directives sur sa politique. Si c'était le cas, il deviendrait plus facile de donner suite à tous les aspects du numéro 3. J'ose espérer que vous appuierez fortement une telle proposition, compte tenu du manque de leadership du C.R.T.C. dans ce domaine.

Enfin, en modifiant la Loi sur la radiodiffusion, tel que le propose M<sup>me</sup> McDonald, on réaliserait les objectifs du numéro 4.

J'espère très sincèrement que vous ferez tout en votre pouvoir pour faire face à cette question importante et que vous prendrez des mesures claires pour résoudre le problème. En dernière analyse, il s'agit de savoir dans quel genre de société nous voulons vivre. Merci.

**Le président:** Madame, cela a souvent l'air superficiel lorsque le président dit qu'il a une dette envers le témoin, mais ce n'est pas du tout comme cela que je l'entends, car, en effet, nous avons une dette envers vous suite à un exposé des plus approfondis. Vous avez manifestement beaucoup travaillé. Je pense que j'ai assisté à toutes les réunions du Comité sur cette question, et vous nous avez présenté quelque chose d'excellent.